



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0135

Giovedì 01.03.2001

COMUNICATO: RIUNIONE PLENARIA DELLA PONTIFICIA COMMISSIONE PER L'AMERICA LATINA (20-23 MARZO 2001)

COMUNICATO: RIUNIONE PLENARIA DELLA PONTIFICIA COMMISSIONE PER L'AMERICA LATINA (20-23 MARZO 2001)

- TESTO ORIGINALE IN LINGUA SPAGNOLA
- TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA
- TESTO ORIGINALE IN LINGUA SPAGNOLA

La Pontificia Comisión para América Latina celebrará una **Reunión Plenaria** en la *Sala Bologna* del Palacio Apostólico Vaticano, **del 20 al 23 de marzo**, fiesta de Santo Toribio de Mogrovejo, Patrono del Episcopado latinoamericano. En los días señalados habrá sesión por la mañana y por la tarde.

Asistirán unos 40 Cardenales y Obispos de la Curia Romana y de América Latina.

El **tema** de la Reunión será *Realidades, problemas, perspectivas o propuestas pastorales en orden a la Nueva Evangelización, a la luz de la Exhortación Apostólica Postsinodal «Ecclesia in America»*.

Se trata de analizar la actual situación eclesial de América Latina según las orientaciones del citado documento pontificio. Los Consejeros y Miembros participantes plantearán las cuestiones pastorales que juzguen de mayor importancia o urgencia.

La primera sesión, el **día 20 por la mañana**, comenzará con el **Saludo** del Presidente, Cardenal Giovanni Battista Re, y la **Relación informativa** del Vicepresidente, Mons. Cipriano Calderón. Luego habrá dos **Exposiciones introductorias**, una en portugués, a cargo del Emmo. Sr. Cardenal Cláudio Hummes, O.F.M., Arzobispo de São Paulo, Brasil, y otra en español, a cargo del Emmo. Sr. Cardenal Nicolás de Jesús López Rodríguez, Arzobispo de Santo Domingo, República Dominicana.

Después de las **Relaciones introductorias** comenzará el **diálogo**, durante el que podrán intervenir todos los

Consejeros y Miembros de la Comisión. Cada uno de los mismos tocará un tema previamente determinado, tomado de la Exhortación Apostólica postsinodal *Ecclesia in America*, teniendo presente, asimismo, la Carta Apostólica *Novo millennio ineunte*, donde se encuentran orientaciones muy certeras para la Nueva Evangelización en el tercer milenio. Las intervenciones individuales serán de unos 12 minutos y concluirán el **miércoles 21** por la tarde.

El **jueves 22**, las sesiones del día estarán dedicadas a sugerencias, observaciones o propuestas, en orden a la elaboración de las **Conclusiones o Recomendaciones**. Las Conclusiones finales serán entregadas al Santo Padre, a los Dicasterios de la Curia Romana y a las Conferencias Episcopales de América Latina.

El **viernes 23**, a las 7:30 de la mañana, tendrá lugar una **Concelebración Eucarística**, en la Basílica Vaticana, junto al Sepulcro de San Pedro. Ese día se celebra la Fiesta de Santo Toribio de Mogrovejo, Patrono del Episcopado latinoamericano y eximio modelo de Pastores y evangelizadores. Presidirá el Cardenal Cipriani, actual sucesor suyo en la Sede primada del Perú, Lima. Posteriormente, durante la sesión matutina, se hará la síntesis de todo el trabajo realizado. El Presidente de la Comisión dirá las palabras finales.

La Reunión Plenaria se concluirá la Reunión Plenaria con la Audiencia del Santo Padre.

[00354-04.01] [Texto original: Español]

• **TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA**

La Pontificia Commissione per l'America Latina terrà una **Riunione Plenaria** nella *Sala Bologna* del Palazzo Apostolico Vaticano, **dal 20 al 23 marzo**, festa di Santo Toribio de Mogrovejo, Patrono dell'Episcopato latinoamericano. Nei giorni indicati si svolgeranno riunioni al mattino e nel pomeriggio.

Vi parteciperanno circa 40 Cardinali e Vescovi della Curia Romana e dell'America Latina.

Il **tema** della Riunione sarà: *Realidades, problemas, perspectivas o propuestas pastorales en orden a la Nueva Evangelización, a la luz de la Exhortación Apostólica Postsinodal «Ecclesia in America» (Realtà, problemi, prospettive o proposte pastorali in ordine alla Nuova Evangelizzazione, alla luce dell'Esortazione Apostolica Postsinodale «Ecclesia in America»)*.

Verrà analizzata l'attuale situazione ecclesiale dell'America Latina secondo gli orientamenti del citato documento pontificio. I Consiglieri e Membri presenti proporranno le questioni pastorali che ritengono di maggiore importanza o urgenza.

La prima sessione, **la mattina del 20 marzo**, avrà inizio con il **Saluto** del Presidente, Cardinale Giovanni Battista Re, e la **Relazione informativa** del Vicepresidente, Mons. Cipriano Calderón. Seguiranno due **Relazioni introduttive**, una in portoghese, pronunciata dall'Em.mo Sig. Cardinale Cláudio Hummes, O.F.M., Arcivescovo di São Paulo (Brasile), e l'altra in spagnolo, dell'Em.mo Sig. Cardinale Nicolás de Jesús López Rodríguez, Arcivescovo di Santo Domingo (Repubblica Dominicana).

Dopo le **Relazioni introduttive** avrà inizio il **dialogo**, durante il quale potranno intervenire tutti i Consiglieri e Membri della Commissione. Ciascuno di essi affronterà un tema già stabilito, preso dall'Esortazione Apostolica postsinodale *Ecclesia in America*, tenendo presente anche la Lettera Apostolica *Novo millennio ineunte*, dove si trovano chiari orientamenti per la Nuova Evangelizzazione del terzo millennio. Gli interventi individuali avranno la durata di 12 minuti circa e termineranno **mercoledì 21** nel pomeriggio.

Giovedì 22, le sessioni saranno dedicate a suggerimenti, osservazioni o proposte, in ordine all'elaborazione delle **Conclusioni o Raccomandazioni**. Le Conclusioni finali saranno consegnate al Santo Padre, ai Dicasteri della Curia Romana e alle Conferenze Episcopali dell'America Latina.

Venerdì 23, alle 7.30 del mattino, si terrà una **Concelebrazione Eucaristica** nella Basilica Vaticana, presso la

Tomba di San Pietro. Quel giorno si celebra la Festa di Santo Toribio de Mogrovejo, Patrono dell'Episcopato latinoamericano ed esimio modello di Pastori ed evangelizzatori. Presiederà l'Eucarestia il Cardinale Cipriani, suo attuale successore nella Sede primate del Perù, Lima. Successivamente, durante la sessione del mattino, si farà la sintesi di tutto il lavoro realizzato. Il Presidente della Commissione pronuncerà il discorso di chiusura.

La Riunione Plenaria terminerà con l'Udienza del Santo Padre.

[00354-01.01] [Testo originale: Spagnolo]
